



**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI  
S U C E A V A**

PROIECT

**HOTĂRÂRE**

**privind asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava**

Consiliul Local al Municipiului Suceava;

Având în vedere referatul de aprobare a Primarului municipiului Suceava înregistrat la nr. 2415 din 20.01.2023, raportul de specialitate înregistrat la nr. 2416 din 20.01.2023 și avizul comisiei economico-financiară, juridică, disciplinară;

În temeiul prevederilor art. 129, al. (2) lit. e, al. 9 lit. a, art. 139 al (3) lit. f , art. 140 și art. 196 al. 1 lit. a din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ;

În conformitate cu prevederile art. 35 din Legea 273/2006 a finanțelor publice locale

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** (1) Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13, CIF 33723470, în vederea utilizării spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina.

(2) Contribuția părților în această asociere va fi după cum urmează:

(a) Contribuția Municipiului Suceava constă în :

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

(b) Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

(3) Asocierea este valabilă de la data semnării contractului de asociere până la data de 31.12.2023.

**Art. 2.** Se aprobă contractul de asociere prezentat în anexa la prezenta hotărâre.

**Art. 3** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Primarul municipiului Suceava prin aparatul de specialitate .

**INIȚIATOR  
PRIMAR  
ION LUNGU**



**AVIZAT  
SECRETAR GENERAL AL MUNICIPIULUI  
Jrs. IOAN CIUTAC**

Viză control financiar preventiv propriu

**Director executiv  
Elisabeta Valdeanu**





**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**  
**www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro**  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA PATRIMONIU  
Serviciul Patrimoni

**CONTRACT DE ASOCIERE**  
**Nr. .... din ..... 2023**

Între

**1. MUNICIPIUL SUCEAVA**, cu sediul în B-dul 1 Mai nr. 5 A, reprezentat prin domnul **Ion Lungu** în calitate de Primar, împuternicit prin dispozițiile art. 154 alin. (6) din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ, să reprezinte interesele unității administrativ teritoriale, și

**2. CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR din MUNICIPIUL SUCEAVA**, cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13, reprezentată prin domnul **Ianoș Valentin** în calitate de Director s-a încheiat prezentul contract de asociere, în baza HCL nr. .... din ..... 2023.

**Articolul 1. Obiectul contractului**

Obiectul prezentului contract îl constituie utilizarea în funcție de disponibilitate a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina. Accesul în incinta Centrului Cultural Bucovina se face cu acordul administratorului după un program stabilit între părți și care va deveni anexă la prezentul contract.

**Articolul 2. Durata contractului**

Prezenta asociere este valabilă de la data semnării contractului până la data de 31.12.2023.

**Articolul 3. Contribuția părților**

(1). Contribuția Municipiului Suceava constă în :

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

(2). Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în :

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

**Articolul 4. Răspunderea părților**

Fiecare dintre părți răspunde față de cealaltă pentru neîndeplinirea obligațiilor pe care le are prin plata daunelor-interese, în condițiile prevăzute în prezentul contract și potrivit regulilor generale prevăzute în codul civil.

## **Articolul 5. Notificări**

Fiecare parte se obligă să informeze în scris cealaltă parte asupra oricăror probleme apărute, în termen de 24 de ore de la data la care partea notificată a luat la cunoștință de aceste probleme. Partea astfel notificată este obligată să răspundă în scris sau să dea curs rezolvării problemei sesizate în termen de 24 de ore.

## **Articolul 6. Modificarea contractului**

Contractul poate fi modificat numai prin acordul scris al părților.

## **Articolul 7. Încetarea contractului**

8.1. Contractul încetează:

- a) prin acordul părților;
- b) prin rezilierea pentru neexecutare, în cazurile prevăzute la articolul 3;
- c) la expirarea duratei

## **Articolul 8. Soluționarea litigiilor**

Orice neînțelegere intervenită între părți cu privire la interpretarea sau executarea contractului va fi soluționată de părți pe cale amiabilă.

În cazul în care nu se ajunge la un rezultat, părțile vor sesiza instanța competentă.

## **Articolul 9. Legea aplicabilă**

Legea aplicabilă va fi legea română.

Prezentul contract se încheie în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte.

**MUNICIPIUL SUCEAVA  
PRIMAR  
ION LUNGU**

**CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR  
DIRECTOR  
IANOȘ VALENTIN**

Viza control financiar preventiv propriu,  
Procopeț Doina Daniela

Director executiv,  
Damian Camelia

Vizat pentru legalitate,  
cons.juridic,  
Olariu Mihaela

Sef Serviciu Patrimoniu,  
Țurcanu Floarea

Intocmit,  
Popovici Brîndușa



**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224  
[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

## PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

Nr. 2415 din 20.01.20

### REFERAT DE APROBARE

În conformitate cu prevederile art. 129, al. (2) lit. e din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

#### **Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(1) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 1026 din 11.01.2023 prelungirea contractului nr. 1400 din 27.01.2022 având ca obiect asocierea cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Studenților constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- punerea la dispoziție a spațiile din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Față de cele menționate mai sus, supun aprobării Consiliului Local al Municipiului Suceava proiectul de hotărâre anexat în forma redactată și prezentată alăturat.

**PRIMAR**  
**ION LUNGU**







**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
**B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224**  
**[www.primariasv.ro](http://www.primariasv.ro), [primsv@primariasv.ro](mailto:primsv@primariasv.ro)**  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

DIRECȚIA PATRIMONIU  
Serviciul Patrimoniu

Nr. 2416 din 20.01.2023



### RAPORT DE SPECIALITATE

Casa de Cultură a Studenților din municipiul Suceava a solicitat prin adresa înregistrată la registratura Primăriei municipiului Suceava sub nr. 1026 din 11.01.2023 prelungirea contractului nr. 1400 din 27.01.2022 având ca obiect asocierea cu Municipiul Suceava în vederea acoperirii nevoii de informare, educație și divertisment pentru studenți, dar și pentru publicul sucevean, din toate categoriile de vârstă, oferindu-le tuturor posibilitatea participării la diverse programe care vor fi concepute pentru a satisface dreptul și accesul cetățenilor la cultură.

În conformitate cu prevederile art. 129, al. (2) lit. e din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ „Consiliul local exercită următoarele categorii de atribuții:

e) atribuții privind cooperarea interinstituțională pe plan intern și extern

În baza art. 35 din Legea 273/2006 privind finanțele publice locale “

#### **Colaborare, cooperare, asociere, înfrățire, aderare**

(2) Autoritățile deliberative pot aproba colaborarea sau asocierea pentru realizarea unor lucrări și servicii publice locale. Colaborarea ori asocierea se realizează pe bază de contracte de asociere, în care se prevăd și sursele de finanțare reprezentând contribuția fiecărei autorități a administrației publice locale implicate. Contractele de asociere se încheie de către ordonatorii principali de credite, în condițiile mandatelor aprobate de fiecare consiliu local implicat în colaborare sau asociere.”

Contribuția părților în vederea asocierii Municipiului Suceava cu Casa de Cultură a Sindicatelor constă în:

Contribuția Municipiului Suceava:

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților culturale educative.

Contribuția Casei de Cultură a Studenților:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților culturale educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

Având în vedere cele menționate mai sus, propunem spre dezbatere și aprobare proiectul de hotărâre.

DIRECTOR EXECUTIV,  
DAMIAN CAMELIA

ȘEF SERVICIU,  
ȚURCANU FLOAREA



NR: 1026  
DATA: 11/01/2023  
COD: 30CE

DE PATRIMONIU

1026



Casa de Cultură  
a Studenților  
Suceava

MINISTERUL EDUCAȚIEI  
CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR DIN MUN. SUCEAVA  
Str. Universității, nr. 13, Suceava  
Tel: 0745216491; Mail: ccs\_sv@yahoo.com

Nr. 10 din 09.01.2023

D-na Popovici  
Dna

CĂTRE PRIMĂRIA MUNICIPIULUI SUCEAVA

În atenția DIRECȚIEI PATRIMONIU,

1026

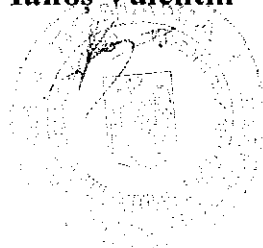
Având în vedere buna colaborare dintre instituția noastră, Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava, și instituția dumneavoastră, ca urmare a contractului de asociere, încheiat în baza HCL nr. 14 din 27.01.2022, cu privire la utilizarea spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina, vă rugăm respectuos să prelungiți durata contractului, întrucât acesta a expirat în data de 31.12.2022 .

Vă mulțumim.

DIRECTOR,

CASA DE CULTURĂ A STUDENȚILOR DIN MUN. SUCEAVA

Prof. Ianoș Valentin





**MUNICIPIUL SUCEAVA**  
B-dul 1 Mai nr. 5A, cod: 720224  
www.primariasv.ro, primsv@primariasv.ro  
Tel: 0230-212696, Fax: 0230-520593

**CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI SUCEAVA**

**HOTĂRÂRE**

**privind asocierea între Municipiul Suceava și  
Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava**

**Consiliul Local al municipiului Suceava;**

Având în vedere Referatul de aprobare a Primarului municipiului Suceava înregistrat la nr. 2498/20.01.2022, Raportul de specialitate înregistrat la nr. 2499/20.01.2022 și Avizul Comisiei economico-financiară, juridică, disciplinară;

În conformitate cu prevederile art. 35 din Legea 273/2006 a finanțelor publice locale;

În temeiul prevederilor art. 129, al. (2) lit. e, al. 9 lit. a, art. 139 al (3) lit. f, art. 140 și art. 196 al. 1 lit. a din O.U.G. nr. 57/03.07.2019 privind Codul Administrativ;

**HOTĂRĂȘTE:**

**Art. 1.** (1) Se aprobă asocierea între Municipiul Suceava și Casa de Cultură a Studenților din Municipiul Suceava cu sediul în Suceava, str. Universității nr. 13 CIF 33723470, reprezentată prin Dl. Ianoș Valentin în calitate de Director în vederea utilizării spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina.

(2) Contribuția părților în această asociere va fi după cum urmează:

(a) Contribuția Municipiului Suceava constă în :

- punerea la dispoziție a spațiilor din incinta Centrului Cultural Bucovina în vederea organizării și desfășurării activităților cultural educative.

(b) Contribuția Casei de Cultură a Studenților din municipiul Suceava constă în:

- promovarea Municipiului Suceava cu ocazia tuturor activităților cultural educative inițiate și desfășurate;

- menționarea Municipiului Suceava ca partener în toate materialele promoționale/informative editate/difuzate;

(3) Asocierea este valabilă de la data semnării contractului de asociere până la data de 31.12.2022.

**Art. 2.** Se aprobă contractul de asociere prezentat în anexa care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

**Art. 3.** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire de Primarul municipiului Suceava prin aparatul de specialitate .

**PREȘEDINTE DE SEDINȚĂ**  
**LUCIAN HARȘOVYSCHI**

**CONTRASEMNEAZĂ**  
**SECRETAR GENERAL AL MUNICIPIULUI**  
**Jrs. IOAN CIUTAC**

**Nr. 14 din 27 ianuarie 2022**

Nr. HCL	Nr. consilieri în funcție	Nr. consilieri prezenți	Nr. consilieri care NU și-au exercitat dreptul de vot	Nr. voturi PENTRU	Nr. voturi ÎMPOTRIVĂ	Nr. voturi ABȚINERE
14	23	22	---	22	---	---